

Rapport concernant les projets Plan d'action national (PAN)

(à retourner à l'OFAG d'ici la fin février de l'année suivante)

PAN n°	02/17
Contenu du contrat	Inventaire des variétés de Plantes Aromatiques et Médicinales cultivées en Suisse.
Contractant	Médiplant
Durée du contrat	06.02.2003 – 31.12.2005
Période sous revue (année)	2004
Rapport intermédiaire	oui
Rapport final	non

Réalisation des objectifs

Prestation visée pour toute l'année

Prestation effective pour toute l'année

1. Inventaire des espèces	➤ Tous les questionnaires ont été envoyés, 505 au total.
2. Recherches bibliographiques	➤ Un recueil de fiches techniques concernant ces espèces a été réalisé.
3. Inventaire des variétés cultivées	➤ 1533 accessions ont été répertoriées.
4. Identification des variétés	➤ Des recherches bibliographiques sont en cours afin de définir exactement le statut de chaque variété.
5. Saisie des données informatiques	➤ Il reste actuellement 386 variétés non nommées ou population et 388 variétés nommée dont l'origine est encore incertaine.
6. Collecte de graines	➤ Aucune collecte de graine n'a été réalisée

Evaluation des écarts

Aucune collecte de graines n'a encore été réalisée car l'origine des variétés est difficile à trouver. Il y a beaucoup de variétés ornementales d'origine inconnue qui ne sont pas cultivées pour leurs propriétés médicinales.

Réalisation des objectifs

Prestation visée pour la période contractuelle

Prestation effective pour la période contractuelle

<p>1. Inventaire des espèces faisant partie des PLAM en Suisse</p> <p>2. Inventaire des variétés de PLAM en Suisse</p> <p>3. Identification et description variétale</p> <p>4. Identification et localisation des variétés à multiplication végétative</p> <p>5. Collecte de semences de certaines variétés diffusables par graines</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ En collaboration avec le projet NAP 30 dont fait partie Médiplant, une liste d'espèces de PLAM a été dressée (cf. annexe1). ➤ Un recueil de fiches techniques concernant ces espèces a été réalisé (cf. annexe 2). ➤ Une liste des différents acteurs de la filière PLAM a été dressée, comprenant des pépiniéristes et marchands grainiers, des transformateurs, des jardins botaniques, des sélectionneurs, des coopératives, des producteurs indépendants et des instituts de recherche. ➤ Les questionnaires ont été envoyés au plus tard en juin 2004 (124 réponses ont été reçues, soit 25%). ➤ Le tri des accessions et les recherches bibliographiques afin de déterminer l'origine des plantes sont en cours. ➤ Localisation et importance de ces variétés, le choix de celles méritant d'être conservées en Suisse sera fait dans le cadre du NAP 30. ➤ Enregistrement des caractéristiques de chaque variété dans la base de donnée. ➤ Tests de germination, mise en conservation de lots de graines.
--	---

Evaluation des écarts

Aucune collecte de graines n'a encore été réalisée, car le travail d'identification des variétés s'est avéré plus difficile que prévu.

Annexe 1: Liste des espèces concernées par l'inventaire

<i>Genre</i>	<i>Espèce</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
Achillea	clavenae	Steinraute	Achillée de Clavena
Achillea	collina	Schafgarbe	Achillée des collines
Achillea	millefolium	Schafgarbenblüten	Achillée millefeuille
Aconitum	napellus	Blauer Eisenhut	Aconit
Adiantum	capillus veneris	Frauenhaar	Cheveu de Venus
Adiantum	pedatum	Frauenhaar	Cheveu de Venus
Agastache	coerulea	Anis-Ysop	Hysope anisée
Agrimonia	eupatoria	Gemeiner Odermennig	Aigremoine commune
Alchemilla	xanthochlora	Frauenmantel	Alchémille jaunâtre
Allium	cepa	Zwiebel	Oignon
Allium	sativum	Knoblauch	Ail
Allium	schoenoprasum	Schnittlauch	Ciboulette
Allium	ursinum	Bärlauch	Ail des ours
Aloysia	triphyllo syn. Lippia citriodora	Verveine	Verveine odorante
Althaea	officinalis	Eibisch	Guimauve officinale
Althaea	rosea	Stockrosenblüten	
Anethum	graveolens	Dill	Aneth odorant
Angelica	archangelica	Engelwurz	Angélique
Antennaria	dioica	Katzenpfötchen	Pied-de-chat dioïque
Anthemis	nobilis	Kamillenblüten, römische	Camomille romaine
Anthriscus	cerefolium	Garten-Kerbel	Cerfeuil cultivé
Aquilegia	vulgaris	Gemeine Akelei	Ancolie commune
Arctostaphylos	uva-ursi	immergrüne Bärentraube	Raisin d'ours
Arnica	montana	Arnika	Arnica
Artemisia	absinthium	Wermuth	Armoise absinthe
Artemisia	annua	Einjähriger Beifuss	Armoise annuelle
Artemisia	dracunculus	Estragon	Estragon
Artemisia	genipi	Edelraute	Genépi noir
Artemisia	glacialis	Gletscher-Edelraute	Genépi des glaciers
Artemisia	umbelliformis	Echte Edelraute	Genépi blanc
Asarum	europaeum	Haselwurz	Asaret d'Europe
Atropa	belladonna	Tollkirsche	Belladonne
Bellis	perennis	Gänseblümchen	Pâquerette vivace
Betula	pendula Roth	Birke	Bouleau
Borago	officinalis	Boretsch	Bourrache commune
Calendula	officinalis	Garten-Ringelblume	Souci des jardins
Calla	palustris	Drachenwurz	Calle des marais
Capsella	bursa-pastoris	Gemeines-Hirtentäschchen	C. bourse-à-pasteur
Capsicum	frutescens	Cayenne Pfeffer	Piment
Carum	carvi	Carvi Kümmel	Cumin des prés
Centaurea	cyanus	Kornblume	Bleuet
Cephaelis	ipecacuanha	Brechwurz	
Cetraria	islandica	Isländisch Moos	Mousse d'Islande
Cichorium	intybus	Wegwarte	Chicorée sauvage
Cimicifuga	racemosa	Silbertraubenkerze	Cierge d'argent

Coriandrum	sativum	Koriander	Coriandre cultivé
Crataegus	laevigata	Zweiggriffeliger Weissdorn	Aubépine épineuse
Crataegus	monogyna	Weissdorn	Aubépine à un style
Crocus	sativus	Safran	Safran
Curcuma	longa	Gelbwurz	Curcuma
Cymbopogon	flexuosus	Lemon Grass	Citronnelle
Cynara	scolymus	Artischocke	Artichaut
Daphne	mezereum	gemeiner Seidelbast	Bois gentil
Drosera	anglica	Langblättriger Sonnentau	Rossolis à longues feuilles
Drosera	intermedia,	Sonnentau	Rossolis intermédiaire
Drosera	rotundifolia,	Rundblättriger Sonnentau	Rossolis à feuilles rondes
Echinacea	angustifolia		Echinacée à feuilles étroites
Echinacea	pallida		Echinacée pâle
Echinacea	purpurea	Sonnenhut/Rudbeckie	Echinacée pourpre
Eleuterococcus	senticosus	Taigawurzel	
Ephedra	helvetica	Schweizer Meerträubchen	Ephéde de Suisse
Epilobium	parviflorum	Kleinblütiges Weidenröschen	Epilobe à petites fleurs
Equisetum	arvense	Acker.Schachtelhalm	Prêle des champ
Eucalyptus	globulus	Eukalyptus	Eukalyptus
Euphorbia	resinifera	Euphorbium	
Euphrasia	picta	scheckiger Augentrost	Euphrase tédée
Foeniculum	vulgare var. dulce	Fenchelkraut	Fenouil aromatique
Foeniculum	vulgare	Fenchel	Fenouil commun
Fragaria	vesca var. semperflorens	Wald-Erdbeere	Fraisier des Bois
Fragaria	vesca	Wald-Erdbeere	Fraisier des Bois
Frangula	alnus	Faulbaum	Bourdaïne
Fraxinus	excelsior	Gewöhnliche Esche	Frêne commun
Galium	odoratum	Echter Waldmeister	Aspérule odorante
Gentiana	lutea	Gelber Enzian	Gentiane jaune
Geum	montanum	Bergnelkenwurz	Benoite des montagnes
Glechoma	hederaceae	Gundelrebe	Liene terrestre commun
Globularia	vulgaris	Weihwedel	Globulaire
Glycyrrhiza	glabra	Süssholz	Réglisse
Gratiola	officinalis	Gnadenkraut	Gratiolle officinale
Hamamelis	virginiana	Hamamelis	Hamamelis de Virginie
Harpagophytum	procumbens	Teufelskralle	
Helianthus	annuus	Einjährige Sonnenblume	Tournesol
Helleborus	niger	Schneerose	Rose de Noël
Herniaria	hirsuta	behaartes Bruchkraut	Herniaire velue
Hippophae	rhamnoides	Sanddorn	Argousier
Hyoscyamus	niger	Bilsenkraut	Jusquiame
Hypericum	perforatum	Johanniskraut	Millepertuis
Hyssopus	officinalis	Ysop	Hysope officinale
Inula	helenium	Echter Alant	Inule hélénie
Juniperus	communis	Wachholder	Genévrier
Lavandula	officinalis	Echter Lavendel	Lavande vraie
Leontopodium	alpinum	Edelweiss	Edelweiss
Levisticum	officinalis	Liebstockel/Maggikraut	Livèche officinale
Linum	usitatissimum	Lein	Lin usuel
Lippia	citriodora	Wohlrüchendes Eisenkraut	Verveine odorante

Lotus	corniculatus	Gemeiner Hornklee	Lotier corniculé
Lycopodium	clavatum	Kolbenbärlapp	Lycopode en massue
Mahonia	aquifolium	Mahonie	Mahonie
Malva	sylvestris	Wilde Malve	Grande mauve
Malva	sylvestris ssp. mauritiana	Malvenblüten	Mauve bleue
Malva	verticillata var. crispa	Krause Malve	Mauve crépue
Marrubium	vulgare	Andorn	Marrube vulgaire
Matricaria	recutita	Echte Kamille	Camomille vraie
Melissa	officinalis	Zitronen-Melisse	Mélisse officinale
Mentha	spicata (viridis)	Ährige Minze	Menthe verte
Mentha	suaveolens ssp. mauritiana	Minze, Marokkanische	
Mentha	suaveolens (rotundifolia)	Apfelminze	Menthe à feuilles rondes
Mentha	x citrata	Orangenminze	Menthe orangée
Mentha	x piperita	Pfefferminze	Menthe poivrée
Mentha	x piperita var. basilic	Minze, Basilikum	
Mentha	x piperita citrata	Minze, Orangen	Menthe à la lime
Mentha	x piperita piperita	Minze, Bulgarische	
Meum	athamanticum	Bärwurz	Fenouil des Alpes
Monarda	didyma	Goldmelisse	Monarde
Monarda	fistulosa	Goldmelissenblüten	Monarde sauvage
Nasturium	officinale	Brunnenkresse	Cresson de fontaine
Nepeta	cataria citriodora	Zitronen-Katzenminze	Menthe de chat
Nigella	sativa	Schwarzkümmel	Nigelle
Ocimum	basilicum	Basilikum	Basilic
Oenothera	biennis	Nachtkerze	Onagre
Ononis	spinosa	Hauhechel	Bugane épineuse
Origanum	creticum	Oregano	Marjolaine commune
Origanum	majorana	Majoran	Marjolaine des jardins
Origanum	vulgare	Oregano	Origan
Paeonia	officinalis	gebräuchliche Pfingstrose	Piboine officinale
Panax	quinquefolium	Ginseng	Ginseng
Papaver	rhoeas	Klatschmohn	Coquelicot
Passiflora	incarnata	Passionsblume	Passiflore
Petroselinum	crispum (sativum)	Petersilie	Persil
Petasites	hybridus	Pestwurz	Pétasite
Petroselinum	Crispum ssp. crispum	Petersilie, kraus	Persil frisé
Picea	abies	Rottanne	Epicéa
Pimpinella	anisum	Anis	Anis vert
Pimpinella	peregrina	Fremde Bibernelle	Pimprenelle voyageuse
Piper	methysticum	Kava	
Plantago	afra	Flohsamen	
Plantago	lanceolata	Spitzwegerich	Plantain lancéolé
Plantago	ovata	indischer Flohsamen	
Polygonum	aviculare	Vogelknöterich	Penouée des oiseaux
Potentilla	aurea	Gold-Fingerkraut	Potentille dorée
Potentilla	tormentilla (erecta)	Blutwurz	Potentille chessée
Primula	elatior	Wald-Schlüsselblume	Primevère élevée
Primula	veris	Frühlings-Schlüsselblume	Primevère du printemps
Pulmonaria	officinalis	Gebräuchliches Lungenkraut	Pulmonaire officinale
Pulsatilla	pratense	Wiesenküchenschelle	
Quercus	robur	Eiche	Chêne rouvre

Rhamnus	purshiana	Cascara	
Rhododendron	ferrugineum	rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux
Ribes	nigrum	Schwarze Johannisbeere	Groseiller noir
Rosa	canina	Hunds-Rose	Rosier des chiens
Rosa	gallica	Essig-Rose	Rosier de France
Rosa	rubiginosa	Wein-Rose	Rosier églantier
Rosa	rugosa	Kartoffel-Rose	Rosier à feuilles rugueuses
Rosmarinus	officinalis	Rosmarin	Romarin officinal
Rubus	fruticosus groupe d'sp	Brombeer	Ronce
Rubus	idaeus	Himbeere	Framboisier
Ruscus	aculeatus	Mäusedorn	Petit houx/ Fragon piquant
Ruta	graveolens	Starkkriechende Raute	Rue fétide
Salix	purpurea	Weide	Saule pourpre
Salix	rosmarinifolia	Weide	
Salix	spp.	Weide	Saule
Salvia	officinalis	Garten-Salbei	Sauge officinale
Salvia	triloba	Dreilappiger Salbei	Sauge trilobée
Sambucus	nigra	Schwarzer Holunder	Sureau noir
Satureja	hortensis	Echtes-Bohnenkraut	Sarriette commune
Satureja	montana	Winter-Bohnenkraut	Sarriette des montagnes
Sempervivum	montanum	Berghauswurz	Jaubarbe des montagnes
Silybum	marianum	Mariendistel	Chardon marie
Solanum	dulcamara	Bittersüßer Nachtschatten	Morelle douce-amère
Solidago	virgaurea	Goldrute	Verge d'or
Symphytum	officinalis	Wallwurzblätter	Consoude
Tagetes	enuifolium	Studentenblume	Tagète
Tagetes	erecta	Studentenblume	Rose d'Inde
Tanacetum	vulgare	Gemeiner Rainfarn	Tanaisie vulgaire
Taraxacum	officinale	Gebräuchlicher Löwenzah	Pissenlit officinal
Teucrium	scorodonia	Salbeiblättriger Gamander	Germandrée des bois
Thymus	citriodorus	Zitronenthymian	Thym citronné
Thymus	Serpyllum ssp. pulegioïdes	Feld-Thymian	Thym pouliot
Thymus	serpyllum	Feld-Thymian	Thym serpolet
Thymus	vulgaris	Garten-Thymian	Thym vulgaire
Tilia	cordata	Winter-Linde	Tilleul à petites feuilles
Tilia	platyphyllos	Sommer-Linde	Tilleul à larges feuilles
Trifolium	pratense	Rotklee	Trèfle des près
Trigonella	caerulea	Blauer Bockshornklee	Trigonelle bleue
Tropaeolum	majus	Kapuzinerkresse	Capucine
Tussilago	farfara	Huflattich	Pas-d'âne
Urtica	dioica	Grosse Brennessel	Ortie dioïque
Valeriana	celtica	echter Speik	Valeriane celte
Valeriana	montana	Berg-Baldrian	Valériane des montagnes
Valeriana	officinalis	Baldrian	Valériane officinale
Verbascum	densiflorum	Grossblütige Königskerze	Molène à fleurs denses
Verbena	officinalis	Gebräuchliches Eisenkraut	Verveine officinale
Veronica	officinalis	Gebräuchlicher Ehrenpreis	Véronique officinale
Viola	tricolor	Feld-Stiefmütterchen	Pensée tricolore
Vitex	agnus castus	Mönchspfeffer	Vitex agneau chaste
Zingiber	officinalis	Ingwer	Gingembre

Annexe 2: Exemple de fiche technique

Achillea millefolium aggr.

Nom scientifique **Achillea millefolium aggr.**

Auteur L.

Subtaxa A. millefolium, A. stricta, A. setacea, A. roseo

Synonymes latins

Famille Astéracées

Nom français Achillée millefeuille

Nom allemand Gemeine Schafgarbe

Nom italien Millefoglio montano

Nom anglais Yarrow

Organes récoltés **sommités fleuries** **parties aériennes**

Utilisation alimentaire phytopharmacie cosmétique

Pharmacopée **CH /≠ EU**

Importante variabilité chimique connue

Effet toxique connu **non** Métabolite incriminé

Composés identifiés dans **Achillea millefolium aggr.**

huile essentielle, flavonoïdes, lactones sesquiterpéniques, tanins, principes amers

Origine **Eurosibérien** Nombre graines/g **4500-6500**

Statut de l'espèce **indigène** Dormance des graines **Non**

Longévité **vivace** Diffusion par graines **Oui**

Floraison (mois) **6-9** Autofécondation **impossible**

Espèce protégée **non** Stérilité mâle: **pas d'information**

Multiplication végétative: Oui boutures éclats de touffes marcottes/drageons

Groupe écologique	G	plante des prairies grasses
Humidité	2	plante indicatrice de sécheresse modérée
Réaction	3	pH 4.5 - 7.5
Substances nutritives	3	plantes croissant sur des sols ni maigres, ni fumés
Lumière	4	plante croissant en pleine lumière, supportant temporairement l'ombre
Température	3	plante de l'étage montagnard
Continentalité	3	plante présente presque partout dans nos régions
Type biologique	h	hémicryptophyte

Multiplication in vitro:

1

Conservation, biologie:

321-335